



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
January 1989

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de janvier 1989

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1990



TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 1989: Nos. 26369 to 26379	1
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	5
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	15
CUMULATIVE (1989) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1989) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	7
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1989	10

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de janvier 1989 : Nos 26369 à 26379	1
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	5
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	15
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1989) par sujet et par partie	11
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1989) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	17
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1989	20



1. The present *Statement* is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the *Statement* contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the *United Nations Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1989TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1989

Nos. 26369 to 26379

Nos 26369 à 26379

No. 26369. MULTILATERAL:

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer (with annex, final act and procès-verbal of rectification of the original Spanish text). Concluded at Montreal on 16 September 1987

Came into force on 1 January 1989, the date provided for by the Agreement, since by that date at least 11 instruments of ratification, acceptance, approval or accession had been deposited by States or regional economic integration organizations representing at least two-thirds of 1986 estimated global consumption of the controlled substances, and the provisions of article 17 (1) of the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer had been fulfilled, in accordance with article 16 (1):

No 26369. MULTILATERAL :

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone (avec annexe, acte final et procès-verbal de rectification de l'original du texte espagnol). Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

Entré en vigueur le 1er janvier 1989, date prévue à l'Accord, étant donné qu'au moins 11 instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion avaient à cette date été déposés par des États ou des organisations régionales d'intégration économique dont la consommation de substances réglementées représente au moins les deux tiers de la consommation mondiale estimée de 1986, et les dispositions du paragraphe 1 de l'article 17 de la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone ayant été réunies, conformément au paragraphe 1 de l'article 16 :

State or organization	Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A) or approval (AA)	Etat ou organisation	Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A) ou d'approbation (AA)
Byelorussian Soviet Socialist Republic	31 October 1988 A	Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)	16 décembre 1988
Canada	30 June 1988	Canada	30 juin 1988
Denmark	16 December 1988	Danemark	16 décembre 1988
(With a declaration to the Islands + Greenland)		(Avec déclaration)	
Egypt	2 August 1988	Egypte	2 août 1988
Finland	23 December 1988 A	Etats-Unis d'Amérique	21 avril 1988
France	28 December 1988 AA	Espagne	16 décembre 1988
Germany, Federal Republic of (With a declaration of application to Berlin (West).)	16 December 1988	Finlande	23 décembre 1988 A
Ireland	16 December 1988	France	28 décembre 1988 AA
Italy	16 December 1988	Irlande	16 décembre 1988
Japan	30 September 1988 A	Italie	16 décembre 1988
Malta	29 December 1988	Japon	30 septembre 1988 A
Mexico	31 March 1988 A	Malte	29 décembre 1988
Netherlands (For the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba.)	16 December 1988 A	Mexique	31 mars 1988 A
New Zealand (With a declaration of non-application to the Cook Islands and Niue.)	21 July 1988	Norvège	24 juin 1988
Norway	24 June 1988	Nouvelle-Zélande (Avec déclaration de non-application aux îles Cook et à Nioué.)	21 juillet 1988
Spain	16 December 1988	Ouganda	15 septembre 1988
Sweden	29 June 1988	Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba.)	16 décembre 1988 - A
Switzerland	28 December 1988	République socialiste soviétique de Biélorussie	31 octobre 1988 A
Uganda	15 September 1988	République socialiste soviétique d'Ukraine	20 septembre 1988 A
Ukrainian Soviet Socialist Republic	20 September 1988 A	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	16 décembre 1988
Union of Soviet Socialist Republics	10 November 1988 A	(A l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des territoires suivants: bailliage de Jersey, île de Man, Anguilla, Bermudes, Territoire de l'Antarctique britannique, Territoire britannique de l'Océan Indien, îles Vierges britanniques, îles Caïmanes, îles Falkland, Gibraltar, Hong-Kong, Montserrat, îles Pitcairn, Henderson, Ducie et Oeno, Sainte Héline et dépendances, îles Georgie du Sud et îles Sandwich du Sud et îles Turques et Caïques.)	
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the following territories: Bailiwick of Jersey, Isle of Man, Anguilla, Bermuda, British Antarctic Territory, British Indian Ocean Territory, British Virgin Islands, Cayman Islands, Falkland Islands, Gibraltar, Hong Kong, Montserrat, Pitcairn, Henderson, Ducie and Oeno Islands, Saint Helena and Dependencies, South Georgia and South Sandwich Islands and Turks and Caicos Islands.)	16 December 1988	Suède	29 juin 1988
United States of America	21 April 1988	Suisse	23 décembre 1988
		Union des Républiques socialistes soviétiques	10 novembre 1988 - A

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 1 January 1989. (Note: Also see same number in annex A.)

Textes authentiques: arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol.

Enregistré d'office le 1er janvier 1989. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 26370. AUSTRIA AND INDONESIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Vienna on 19 March 1987

Came into force on 1 October 1987, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties had notified each other (on 19 March and 7 August 1987) of the completion of their required constitutional procedures, in accordance with article 17.

Authentic texts: English and German.
Registered by Austria on 5 January 1989.

Copy published in May 92

No 26370. AUTRICHE ET INDONESIE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Vienne le 19 mars 1987

Entré en vigueur le 1er octobre 1987, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties s'étaient notifiées (les 19 mars et 7 août 1987) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par l'Autriche le 5 janvier 1989.

No. 26371. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND DJIBOUTI:

Basic Agreement concerning the activities of UNICEF in Djibouti. Signed at Djibouti on 2 November 1988

Came into force on 14 January 1989, the date of receipt of the notice from the Government of Djibouti of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 9 (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio on 14 January 1989.

No 26371. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET DJIBOUTI :

Accord de base concernant les activités du FISE à Djibouti. Signé à Djibouti le 2 novembre 1988

Entré en vigueur le 14 janvier 1989, date de réception de la notification du Gouvernement djiboutien de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 14 janvier 1989.

No. 26372. SPAIN AND GABON:

Agreement of co-operation in the field of merchant shipping. Signed at Madrid on 16 September 1981

Came into force on 1 November 1987, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties had notified each other (on 27 April 1984 and 26 September 1987), of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 17 (1).

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 20 January 1989.

No 26372. ESPAGNE ET GABON :

Accord de coopération en matière de marine marchande. Signé à Madrid le 16 septembre 1981

Entré en vigueur le 1er novembre 1987, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties s'étaient notifiées (les 27 avril 1984 et 26 septembre 1987) l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 17.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 20 janvier 1989.

No. 26373. MULTILATERAL:

Protocol on the Privileges and Immunities of the European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT). Concluded at Darmstadt on 1 December 1986

Came into force on 5 January 1989, i.e., 30 days after six States had signed it definitively or had deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Government of Switzerland, in accordance with article 24 (3):

State	Date of definitive signature(s) or of deposit of the instrument of ratification
Denmark	14 March 1988 §
Finland	6 October 1988
Netherlands	6 December 1988 §
(For the Kingdom in Europe.)	
Norway	1 December 1986 §
Sweden	1 September 1987
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	17 October 1988
(For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Territories under the territorial Sovereignty of the United Kingdom situated in the region to which the Protocol applies.)	

No 26373. MULTILATERAL :

Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques (EUMETSAT). Conclu à Darmstadt le 1er décembre 1986

Entré en vigueur le 5 janvier 1989, soit 30 jours après que six Etats l'eurent signé à titre définitif ou eurent déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Gouvernement suisse, conformément au paragraphe 3 de l'article 24 :

Etat	Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification
Danemark	14 mars 1988 §
Finlande	6 octobre 1988
Norvège	1er décembre 1986 §
Pays-Bas	6 décembre 1988 §
(Pour le Royaume en Europe.)	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	17 octobre 1988
(Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ainsi que les territoires sous souveraineté territoriale du Royaume-Uni situés dans la région où le Protocole est applicable.)	
Suede	1er septembre 1987

Authentic texts: English and French.
Registered by Switzerland on 20 January 1989.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la Suisse le 20 janvier 1989.

103042

113034

Copy published in May 92

Convention (portant création d'une organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques)

No. 26374. NETHERLANDS AND CHINA:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Beijing on 13 May 1987

Came into force on 5 March 1988, i.e., the thirtieth day following the date of the last of the notifications (effected on 10 July 1987 and 4 February 1988) by which the Parties had informed each other of the completion of their internal procedures, in accordance with article 28.

Authentic texts: Dutch, Chinese and English.
Registered by the Netherlands on 25 January 1989.

No 26374. PAYS-BAS ET CHINE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signé à Beijing le 13 mai 1987

Entré en vigueur le 5 mars 1988, soit le trentième jour ayant suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 10 juillet 1987 et 4 février 1988) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs procédures internes, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : néerlandais, chinois et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 25 janvier 1989.

No. 26375. DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on mutual assistance in the event of disasters or serious accidents (with exchange of notes). Signed at Tonder on 16 May 1985

Came into force on 1 August 1988, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 10 June 1988, in accordance with article 16 (2).

Authentic texts: Danish and German.
Registered by Denmark on 27 January 1989.

No 26375. DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord d'assistance mutuelle en cas de catastrophes ou d'accidents graves (avec échange de notes). Signé à Tonder le 16 mai 1985

Entré en vigueur le 1er août 1988, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 10 juin 1988, conformément au paragraphe 2 de l'article 16.

Textes authentiques : danois et allemand.
Enregistré par le Danemark le 27 janvier 1989.

No. 26376. DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on military obligations of persons holding dual Danish-German nationality. Signed at Copenhagen on 10 October 1985

Came into force on 5 June 1988, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 5 May 1988, in accordance with article 5 (2).

Authentic texts: Danish and German.
Registered by Denmark on 27 January 1989.

No 26376. DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif aux obligations militaires des titulaires de la double nationalité danoise-allemande. Signé à Copenhague le 10 octobre 1985

Entré en vigueur le 5 juin 1988, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 5 mai 1988, conformément au paragraphe 2 de l'article 5.

Textes authentiques : danois et allemand.
Enregistré par le Danemark le 27 janvier 1989.

No. 26377. FINLAND AND INDONESIA:

Agreement on economic, industrial and technological cooperation. Signed at Jakarta on 15 October 1987

Came into force on 3 December 1988, i.e., 30 days after the date on which the Parties had notified each other (on 3 November 1988) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 4.

Authentic texts: Finnish, Indonesian and English.
Registered by Finland on 27 January 1989.

No 26377. FINLANDE ET INDONESIE :

Accord de coopération économique, industrielle et technologique. Signé à Jakarta le 15 octobre 1987

Entré en vigueur le 3 décembre 1988, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties s'étaient notifiées (le 3 novembre 1987) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : finnois, indonésien et anglais.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1989.

No. 26378. FINLAND AND THAILAND:

Agreement on economic, industrial and technological cooperation. Signed at Helsinki on 24 May 1988

Came into force on 10 November 1988, i.e., 30 days after the date (11 October 1988) on which the Parties had notified each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 4.

Authentic texts: Finnish, English and Thai.
Registered by Finland on 27 January 1989.

No 26378. FINLANDE ET THAILANDE :

Accord de coopération économique, industrielle et technologique. Signé à Helsinki le 24 mai 1988

Entré en vigueur le 10 novembre 1988, soit 30 jours après la date (11 octobre 1988) à laquelle les Parties s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : finnois, anglais et thaï.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1989.

No. 26379. UNITED NATIONS AND DENMARK:

Agreement concerning the United Nations information centre for the nordic countries in Copenhagen (with exchange of notes). Signed at New York on 31 January 1989 #

Came into force on 31 January 1989 by signature, in accordance with article VII (4).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 31 January 1989.

See article VI (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 26379. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET DANEMARK :

Accord relatif au centre d'information des Nations Unies pour les pays nordiques à Copenhague (avec échange de notes). Signé à New York le 31 janvier 1989 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1989 par la signature, conformément au paragraphe 4 de l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 31 janvier 1989.

Voir paragraphe 1 de l'article VI pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the
Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

No 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances
qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le
16 septembre 1987

RATIFICATIONS, APPROVAL (AA) or ACCESSION (a)

Instruments deposited on:

- 17 October 1988
Luxembourg
(With effect from 15 January 1989.)
- 17 October 1988
Portugal
(With effect from 15 January 1989.)
- 31 October 1988 a
Nigeria
(With effect from 29 January 1989.)
- 9 November 1988
Kenya
(With effect from 7 February 1989.)
- 16 December 1988 AA
European Economic Community
(With effect from 16 March 1989.)
- 29 December 1988
Greece
(With effect from 29 March 1989.)
- 30 December 1988
Belgium
(With effect from 30 March 1989.)

Registered ex officio on 1 January 1989. (Note: Also see
same number in part I.)

RATIFICATIONS, APPROBATION (AA) ou ADHESION (a)

Instruments déposés le :

- 17 octobre 1988
Luxembourg
(Avec effet au 15 janvier 1989.)
- 17 octobre 1988
Portugal
(Avec effet au 15 janvier 1989.)
- 31 octobre 1988 a
Nigeria
(Avec effet au 29 janvier 1989.)
- 9 novembre 1988
Kenya
(Avec effet au 7 février 1989.)
- 16 décembre 1988 AA
Communauté économique européenne
(Avec effet au 16 mars 1989.)
- 29 décembre 1988
Grèce
(Avec effet au 29 mars 1989.)
- 30 décembre 1988
Belgique
(Avec effet au 30 mars 1989.)

Enregistré d'office le 1er janvier 1989. (Note : Voir aussi
même numéro en partie I.)

ACCESSION

Instrument deposited on:

- 5 ~~April~~ *January* 1989
Singapore
(With effect from 5 ~~January~~ 1989.)

Registered ex officio on 5 January 1989. (Note: Also see
same number in part I.)

ADHESION

Instrument déposé le :

- 5 ~~avril~~ *January* 1989
Singapour
(Avec effet au 5 ~~janvier~~ 1989.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1989. (Note : Voir aussi
même numéro en partie I.)

ACCESSION

Instrument deposited on:

- 25 April 1989
German Democratic Republic
(With effect from 25 January 1989.)

Registered ex officio on 25 January 1989. (Note: Also see
same number in part I.)

ADHESION

Instrument déposé le :

- 25 avril 1989
République démocratique allemande
(Avec effet au 25 janvier 1989.)

Enregistré d'office le 25 janvier 1989. (Note : Voir aussi
même numéro en partie I.)

105356

*coming published
in May
92
April*

No. 26164. Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Concluded at Vienna on 22 March 1985

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 January 1989
Singapore
(With effect from 5 April 1989.)

Registered ex officio on 5 January 1989.

No 26164. Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Conclue à Vienne le 22 mars 1985

ADHESION

Instrument déposé le :

5 janvier 1989
Singapour
(Avec effet au 5 avril 1989.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1989.

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 January 1989
German Democratic Republic
(With effect from 25 April 1989.)

Registered ex officio on 25 January 1989.

ADHESION

Instrument déposé le :

25 janvier 1989
République démocratique allemande
(Avec effet au 25 avril 1989.)

Enregistré d'office le 25 janvier 1989.

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

6 January 1989
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Saint Helena. With effect from 6 January 1989.)

Registered ex officio on 6 January 1989.

No 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

6 janvier 1989
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de Sainte-Hélène. Avec effet au 6 janvier 1989.)

Enregistré d'office le 6 janvier 1989.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

9 January 1989
Peru

Registered ex officio on 9 January 1989.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le :

9 janvier 1989
Pérou

Enregistré d'office le 9 janvier 1989.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

16 January 1989
Sri Lanka

Registered ex officio on 16 January 1989.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le :

16 janvier 1989
Sri Lanka

Enregistré d'office le 16 janvier 1989.

No. 24631. Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Adopted at Vienna on 26 October 1979 and opened for signature at Vienna and New York on 3 March 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

22 December 1988

Austria

(With effect from 21 January 1989.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 11 January 1989.

No. 22282. Protocol on the privileges and immunities of the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 1 December 1981

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Maritime Satellite Organization on:

21 December 1988

German Democratic Republic

(With effect from 20 January 1989.)

Certified statement was registered by the International Maritime Satellite Organization on 12 January 1989.

No. 24841. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 January 1989

Italy

(With effect from 11 February 1989. With an objection to the reservation made by the German Democratic Republic.)

Registered ex officio on 12 January 1989.

No. 25638. Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution on long-term financing of the co-operative programme for monitoring and evaluation of the long-range transmission of air pollutants in Europe (EMEP). Concluded at Geneva on 28 September 1984

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 January 1989

Italy

(With effect from 12 April 1989.)

Registered ex officio on 12 January 1989.

No 24631. Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Adoptée à Vienne le 26 octobre 1979 et ouverte à la signature à Vienne et à New York le 3 mars 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

22 décembre 1988

Autriche

(Avec effet au 21 janvier 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 11 janvier 1989.

No 22282. Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Conclu à Londres le 1er décembre 1981

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le :

21 décembre 1988

République démocratique allemande

(Avec effet au 20 janvier 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le 12 janvier 1989.

No 24841. Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

RATIFICATION

Instrument déposé le :

12 janvier 1989

Italie

(Avec effet au 11 février 1989. Avec objection à la réserve faite par la République démocratique allemande.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1989.

No 25638. Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP). Conclu à Genève le 28 septembre 1984

RATIFICATION

Instrument déposé le :

12 janvier 1989

Italie

(Avec effet au 12 avril 1989.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1989.

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 January 1989
Portugal
(With effect from 19 April 1989.)

Registered ex officio on 19 January 1989.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of
Discrimination against Women. Adopted by the General
Assembly of the United Nations on 18 December 1979

WITHDRAWAL OF RESERVATION made upon ratification

Notification received on:

13 January 1989
New Zealand
(With effect from 13 January 1989.)

Registered ex officio on 13 January 1989.

No. 25822. International Convention against Apartheid in
Sports. Adopted by the General Assembly of the United
Nations on 10 December 1985

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 January 1989
United Republic of Tanzania
(With effect from 12 February 1989.)

Registered ex officio on 13 January 1989.

ACCESSION

Instrument deposited on:

30 January 1989
Iraq
(With effect from 1 March 1989.)

Registered ex officio on 30 January 1989.

No. 4214. Convention on the International Maritime
Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

19 January 1989
Malawi
(With effect from 19 January 1989.)

Registered ex officio on 19 January 1989.

ADHESION

Instrument déposé le :

19 janvier 1989
Portugal
(Avec effet au 19 avril 1989.)

Enregistré d'office le 19 janvier 1989.

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par
l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre
1979

RETRAIT D'UNE RESERVE formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

13 janvier 1989
Nouvelle-Zélande
(Avec effet au 13 janvier 1989.)

Enregistré d'office le 13 janvier 1989.

No 25822. Convention internationale contre l'apartheid dans
les sports. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations
Unies le 10 décembre 1985

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 janvier 1989
République-Unie de Tanzanie
(Avec effet au 12 février 1989.)

Enregistré d'office le 13 janvier 1989.

ADHESION

Instrument déposé le :

30 janvier 1989
Iraq
(Avec effet au 1er mars 1989.)

Enregistré d'office le 30 janvier 1989.

No 4214. Convention relative à la création d'une
Organisation maritime internationale. Faite à Genève le 6
mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

19 janvier 1989
Malawi
(Avec effet au 19 janvier 1989.)

Enregistré d'office le 19 janvier 1989.

No. 17512. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Adopted at Geneva on 8 June 1977

No 17512. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Adopté à Genève le 8 juin 1977

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

19 September 1988
Solomon Islands
(With effect from 19 March 1989.)

10 October 1988
Nigeria
(With effect from 10 April 1989.)

Certified statements were registered by Switzerland on 20 January 1989.

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

19 septembre 1988
Iles Salomon
(Avec effet au 19 mars 1989.)

10 octobre 1988
Nigéria
(Avec effet au 10 avril 1989.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 20 janvier 1989.

No. 17513. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Adopted at Geneva on 8 June 1977

No 17513. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Adopté à Genève le 8 juin 1977

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

19 September 1988
Solomon Islands
(With effect from 19 March 1989.)

10 October 1988
Nigeria
(With effect from 10 April 1989.)

Certified statements were registered by Switzerland on 20 January 1989.

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

19 septembre 1988
Iles Salomon
(Avec effet au 19 mars 1989.)

10 octobre 1988
Nigéria
(Avec effet au 10 avril 1989.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 20 janvier 1989.

No. 19762. Air Transport Agreement between Spain and the Republic of Senegal. Signed at Dakar on 26 June 1968

No 19762. Accord entre l'Espagne et la République du Sénégal relatif au transport aérien. Signé à Dakar le 26 juin 1968

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Madrid on 30 April 1987

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Madrid le 30 avril 1987

Came into force on 9 February 1988, the date on which the Parties notified each other (on 30 December 1987 and 9 February 1988) of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with the provisions of the said Protocol.

Entré en vigueur le 9 février 1988, date à laquelle les Parties se sont notifiées (les 30 décembre 1987 et 9 février 1988) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément aux dispositions dudit Protocole.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 20 January 1989.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 20 janvier 1989.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION OF REGULATION No. 46 annexed to the above-mentioned Agreement

APPLICATION DU REGLEMENT No 46 annexé à l'Accord susmentionné

Notification received on:

Notification reçue le :

23 January 1989
Spain
(With effect from 24 March 1989.)

23 janvier 1989
Espagne
(Avec effet au 24 mars 1989.)

Registered ex officio on 23 January 1989.

Enregistré d'office le 23 janvier 1989.

No. 5950. Convention (No. 113) concerning the medical examination of fishermen. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 December 1988
Netherlands
(With effect from 15 December 1989.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 January 1989.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification registered with the Director-General of International Labour Office on:

15 December 1988
Netherlands
(Application without modification in respect of Aruba. With effect from 15 December 1989.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 January 1989.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1988
Gabon
(With effect from 6 December 1989.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 January 1989.

No. 22344. Convention (No. 154) concerning the promotion of collective bargaining. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 19 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1988
Gabon
(With effect from 6 December 1989.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 January 1989.

No 5950. Convention (No 113) concernant l'examen médical des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 décembre 1988
Pays-Bas
(Avec effet au 15 décembre 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 janvier 1989.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

15 décembre 1988
Pays-Bas
(Application sans modification à l'égard d'Aruba. Avec effet au 15 décembre 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 janvier 1989.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1988
Gabon
(Avec effet au 6 décembre 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 janvier 1989.

No 22344. Convention (No 154) concernant la promotion de la négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 19 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1988
Gabon
(Avec effet au 6 décembre 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 janvier 1989.

No. 22345. Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 22 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

2 December 1988
Czechoslovakia
(With effect from 2 December 1989.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 January 1989.

No. 23645. Convention (No. 158) concerning termination of employment at the initiative of the employer. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-eighth session, Geneva, 22 June 1982

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1988
Gabon
(With effect from 6 December 1989.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 January 1989.

No. 14669. Convention establishing the European Centre for Medium Range Weather Forecasts. Concluded at Brussels on 11 October 1973

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of the European Communities on:

29 November 1988
Norway
(With effect from 1 January 1989.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of the European Communities, acting on behalf of the Parties, on 23 January 1989.

No. 18961. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

AMENDMENTS to the above-mentioned Convention

The amendments were adopted on 29 April 1987 by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, in accordance with article VIII (b) (iv) of the Convention.

They came into force for all Parties to the Convention on 30 October 1988, i.e., six months after the date (29 April 1988) determined by the Maritime Safety Committee, on which date they were deemed to have been accepted, no objection having been notified to the Secretary-General of the International Maritime Organization by any Contracting Government prior to that date, in accordance with article VIII of the said Convention.

Authentic texts of the amendments: English, French, Russian, Spanish and Chinese.
Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 24 January 1989.

No 22345. Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 22 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

2 décembre 1988
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 2 décembre 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 janvier 1989.

No 23645. Convention (No 158) concernant la cessation de la relation de travail à l'initiative de l'employeur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-huitième session, Genève, 22 juin 1982

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1988
Gabon
(Avec effet au 6 décembre 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 janvier 1989.

No 14669. Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme. Conclue à Bruxelles le 11 octobre 1973

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil des communautés européennes le :

29 novembre 1988
Norvège
(Avec effet au 1er janvier 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes, agissant au nom des Parties, le 23 janvier 1989.

No 18961. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée

Les amendements ont été adoptés le 29 avril 1987 par le Comité pour la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale, conformément à l'alinéa iv) du paragraphe b) de l'article VIII de la Convention.

Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties à la Convention le 30 octobre 1988, soit six mois après la date (29 avril 1988) fixée par le Comité pour la sécurité maritime, date à laquelle ils ont été considérés comme acceptés, aucune objection d'un Gouvernement contractant n'ayant été notifiée au Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale avant cette date, conformément à l'article VIII de ladite Convention.

Textes authentiques : anglais, français, russe, espagnol, chinois.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 24 janvier 1989.

No. 9293. Agreement between the Benelux countries and the Gambia on the abolition of visas. Signed at Bathurst on 27 March 1968

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 July 1987, i.e., 30 days after the Government of Belgium had denounced it (on 1 June 1987), in accordance with article 10 of the said Agreement.

Certified statement was registered by the Netherlands on 25 January 1989.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

ACCESSION to the Protocol to amend the above-mentioned Convention, concluded at Paris on 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

23 November 1988
Venezuela
(With effect from 23 November 1988.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 January 1989.

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

23 November 1988
Venezuela
(By virtue of its accession to the Protocol of 3 December 1982.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 January 1989.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

7 December 1988
Malaysia
(With effect from 7 March 1989.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 January 1989.

No 9293. Accord entre les pays du Benelux et la Gambie relatif à l'abolition de la formalité du visa. Signé à Bathurst le 27 mars 1968

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er juillet 1987, soit 30 jours après que le Gouvernement belge l'ait dénoncé (le 1er juin 1987), conformément à l'article 10 dudit Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 25 janvier 1989.

No 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine. Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

ADHESION au Protocole en vue d'amender la Convention susmentionnée, conclu à Paris le 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

23 novembre 1988
Venezuela
(Avec effet au 23 novembre 1988.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 janvier 1989.

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

23 novembre 1988
Venezuela
(En vertu de son adhésion au Protocole du 3 décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 janvier 1989.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

7 décembre 1988
Malaisie
(Avec effet au 7 mars 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 janvier 1989.

No. 15943. Convention on the law applicable to products liability. Concluded at The Hague on 2 October 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

23 November 1988

Spain

(With effect from 1 February 1989. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 25 January 1989.

No. 21522. Regional Convention on the recognition of studies, certificates, diplomas, degrees and other academic qualifications in higher education in the African States. Concluded at Arusha on 5 December 1981

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

30 December 1988

Gabon

(With effect from 30 January 1989.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 January 1989.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

9 January 1989

Norway

(With effect from 1 April 1989. With reservations.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 25 January 1989.

No. 18232. Vienna Convention on the law of treaties. Concluded at Vienna on 23 May 1969

OBJECTION to a reservation made by Algeria upon accession

Received on:

30 January 1989

Netherlands

Registered ex officio on 30 January 1989.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

ACCESSION

Instrument deposited on:

31 January 1989

Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 1 May 1989.)

Registered ex officio on 31 January 1989.

No 15943. Convention sur la loi applicable à la responsabilité du fait des produits. Conclue à La Haye le 2 octobre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

23 novembre 1988

Espagne

(Avec effet au 1er février 1989. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 25 janvier 1989.

No 21522. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des certificats, diplômes, grades et autres titres de l'enseignement supérieur dans les Etats d'Afrique. Conclue à Arusha le 5 décembre 1981

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

30 décembre 1988

Gabon

(Avec effet au 30 janvier 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 janvier 1989.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

9 janvier 1989

Norvège

(Avec effet au 1er avril 1989. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 25 janvier 1989.

No 18232. Convention de Vienne sur le droit des traités. Conclue à Vienne le 23 mai 1969

OBJECTION à une réserve formulée par l'Algérie lors de l'adhésion

Recue le :

30 janvier 1989

Pays-Bas

Enregistré d'office le 30 janvier 1989.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

ADHESION

Instrument déposé le :

31 janvier 1989

République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 1er mai 1989.)

Enregistré d'office le 31 janvier 1989.

No. 25910. International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System. Concluded at Brussels on 14 June 1983

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

15 December 1988

Turkey

(With effect from 1 January 1989.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 31 January 1989.

No. 25910. Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises. Conclue à Bruxelles le 14 juin 1983

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

15 décembre 1988

Turquie

(Avec effet au 1er janvier 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 31 janvier 1989.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JULY 1985

(ST/LEG/SER.A/461)

On page 368, between entries No. 20658 and No. 15121, insert the following:

No. 21623. Convention on long-range transboundary air pollution. Concluded at Geneva on 13 November 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

19 July 1985
Poland
(With effect from 17 October 1985.)

Registered ex officio on 19 July 1985.

DECLARATION with regard to the declaration concerning the application to Berlin (West) made by the Federal Republic of Germany upon ratification

Effected on:

19 July 1985
Poland

Registered ex officio on 19 July 1985.

OCTOBER 1985

(ST/LEG/SER.A/464)

On page 624, under No. 23183, replace "WITHDRAWAL OF RESERVATION" by "PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATION".

DECEMBER 1987

(ST/LEG/SER.A/490)

On page 433, under No. 11511 (Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Finland), replace the following:

"Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Helsinki on 29 August 1986, which came into force on 1 May 1987, 30 days after the date on which the Parties had notified each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with the provisions of the said notes."

by the following:

"Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Helsinki on 22 and 29 August 1986, which came into force on 1 May 1987, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said notes."

FEBRUARY 1988

(ST/LEG/SER.A/492)

On page 54, under No. 4789, after the entry concerning the entry into force of Regulation No. 72, insert the following entry:

JUILLET 1985

(ST/LEG/SER.A/461)

A la page 368, entre les entrées No 20658 et No 15121, insérer ce qui suit :

No 21623. Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Conclue à Genève le 13 novembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

19 juillet 1985
Pologne
(Avec effet au 17 octobre 1985.)

Enregistré d'office le 19 juillet 1985.

DECLARATION à l'égard de la déclaration concernant l'application à Berlin-Ouest faite par la République fédérale d'Allemagne lors de la ratification

Effectuée le :

19 juillet 1985
Pologne

Enregistré d'office le 19 juillet 1985.

OCTOBRE 1985

(ST/LEG/SER.A/464)

A la page 624, sous le No 23183, remplacer "RETRAIT DE RESERVE" par "RETRAIT PARTIEL DE RESERVE".

DECEMBRE 1987

(ST/LEG/SER.A/490)

A la page 433, sous le No 11511 (Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Finlande), remplacer ce qui suit :

"Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Helsinki du 29 août 1986, lequel est entré en vigueur le 1er mai 1987, 30 jours après la date à laquelle les Parties s'étaient notifié l'accomplissement des procédures requises, conformément aux dispositions desdites notes."

par ce qui suit :

"Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Helsinki des 22 et 29 août 1986, lequel est entré en vigueur le 1er mai 1987, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties s'étaient notifié l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites notes."

FEVRIER 1988

(ST/LEG/SER.A/492)

A la page 54, sous le No 4789, après l'entrée concernant l'entrée en vigueur du Règlement No 72, insérer l'entrée suivante :

MODIFICATIONS to Regulations Nos. 1 and 2 annexed to the above-mentioned Agreement

MODIFICATIONS aux Règlements Nos 1 et 2 annexés à l'Accord susmentionné

Effected by a procès-verbal concerning modifications drawn up by the Secretary-General dated 24 February 1988 and transmitted to the Contracting Parties to the above-mentioned Agreement.

Effectuées par un procès-verbal relatif à des modifications dressé par le Secrétaire général en date du 24 février 1988 et transmis aux Parties contractantes à l'Accord susmentionné.

Authentic texts of the procès-verbal: English and French. Registered ex officio on 24 February 1988.

Textes authentiques du procès-verbal: anglais et français. Enregistré d'office le 24 février 1988.

105560
ex LD
app
long Pull
Dec 91 statement

On page 56, between entries Nos. 23431 and 23317, insert the following entry:

A la page 56, entre les entrées Nos 23431 et 23317, insérer l'entrée suivante :

No. 23225. International Sugar Agreement, 1984. Concluded at Geneva on 5 July 1984

No 23225. Accord international de 1984 sur le sucre. Conclu à Genève le 5 juillet 1984

EXTENSION of the above-mentioned Agreement

PROROGATION de l'Accord susmentionné

The International Sugar Organization Council decided on 15 February 1988 to extend the above-mentioned Agreement until 31 March 1988, or until such time as the International Sugar Agreement of 1987 enters into force, whichever is earlier, in accordance with article 44 (2).

Le Conseil de l'Organisation internationale du sucre a décidé, le 15 février 1988, de proroger l'Accord susmentionné jusqu'au 31 mars 1988 ou jusqu'à l'entrée en vigueur de l'Accord international de 1987 sur le sucre, si celui-ci venait à entrer en vigueur avant le 31 mars 1988, conformément au paragraphe 2 de l'article 44 dudit Accord de 1984.

Registered ex officio on 15 February 1988.

Enregistré d'office le 15 février 1988.

APRIL 1988

AVRIL 1988

(ST/LEG/SER.A/494)

(ST/LEG/SER.A/494)

On page 176, under No. 25831 (Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and Bolivia), delete "annex and" from the first paragraph.

A la page 176, sous le No 25831 (Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et la Bolivie), supprimer "annexe et" du premier paragraphe.

JUNE 1988

JUIN 1988

(ST/LEG/SER.A/496)

(ST/LEG/SER.A/496)

On page 275, under No. 1013 (Agreement between the International Development Association and the Caribbean Development Bank), the second paragraph should read:

A la page 275, sous le No 1013 (Accord entre l'Association internationale de développement et la Banque de développement des Caraïbes), le deuxième paragraphe devrait se lire :

"Came into force on 4 December 1987, in accordance with section 4.03."

"Entré en vigueur le 4 décembre 1987, conformément à la section 4.03."

004715

CUMULATIVE (1989) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:3;
ADDENDUM JAN:15-16;
AFRICA JAN:13;
ANGUILLA JAN:1;
APARTHEID JAN:8;
ARUBA JAN:1, 10;
ASSISTANCE JAN:2-3;
ATMOSPHERE JAN:1, 5-6;
AUSTRIA JAN:2, 7;

BELGIUM JAN:5, 12;
BERLIN (WEST) JAN:1;
BERMUDA JAN:1;
BOLIVIA JAN:16;
BRITISH ANTARCTIC TERRITORY JAN:1;
BRITISH INDIAN OCEAN TERRITORY JAN:1;
BRITISH VIRGIN ISLANDS JAN:1;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1;

CANADA JAN:1;
CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK JAN:16;
CAYMAN ISLANDS JAN:1;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:8;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:13;
CHINA JAN:3;
CIVIL MATTERS JAN:13;
CIVIL RIGHTS JAN:6;
COFFEE JAN:6;
COLLECTIVE BARGAINING JAN:10;
COMMODITIES JAN:6, 14, 16;
COOK ISLANDS JAN:1;
COOPERATION JAN:2-3, 14;
COOPERATION--ECONOMIC JAN:3;
COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:3;
COOPERATION--TECHNICAL JAN:3;
CORRIGENDUM JAN:15-16;
CRIMINAL MATTERS JAN:7, 13;
CULTURAL MATTERS JAN:12;
CUSTOMS JAN:14;
CZECHOSLOVAKIA JAN:11;

DEGREES-DIPLOMAS JAN:13;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:13;
DENMARK JAN:1-4;
DISASTER RELIEF JAN:3;
DISASTERS--NATURAL JAN:3;
DISCRIMINATION JAN:8;
DJIBOUTI JAN:2;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

EDUCATION JAN:13;
EGYPT JAN:1;
EMPLOYMENT JAN:11;
EMPLOYMENT CONTRACTS JAN:11;
ENERGY--NUCLEAR JAN:7;
ENVIRONMENT JAN:1, 5-8, 12, 15;
EUROPE JAN:2;
EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS JAN:11;
EUROPEAN COMMUNITIES JAN:11;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:5;

FALKLAND ISLANDS JAN:1;
FINLAND JAN:1-3, 15;
FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:3;
FRANCE JAN:1;
FRONTIERS JAN:7-8, 15;

GABON JAN:2, 10-11, 13;
GAMBIA JAN:12;
GENEVA CONVENTIONS JAN:9;
GENOCIDE JAN:13;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:5-7;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1, 3;
GIBRALTAR JAN:1;
GREECE JAN:5;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:4;
HEALTH JAN:11;
HERITAGE--CULTURAL JAN:12;
HERITAGE--NATURAL JAN:12;
HONG KONG JAN:1;
HUMAN RIGHTS JAN:6-9, 13;
HUMANITARIAN MATTERS JAN:7, 9;

IMPORTS-EXPORTS JAN:14;
INDONESIA JAN:2-3;
INFORMATION JAN:4;
INMARSAT JAN:7;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:16;
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION JAN:8;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JAN:7;
IRAQ JAN:8;
IRELAND JAN:1;
ISLE OF MAN JAN:1;
ITALY JAN:1, 7;

JAPAN JAN:1;
JERSEY JAN:1;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

KENYA JAN:5;

LABOUR JAN:10-11;

LABOUR STANDARDS JAN:10;

LAW OF TREATIES JAN:13;

LEGAL MATTERS JAN:7-9, 13;

LIABILITY--CIVIL JAN:13;

LUXEMBOURG JAN:5, 12;

MALAWI JAN:8;

MALAYSIA JAN:12;

MALTA JAN:1;

MARITIME MATTERS JAN:2, 8;

MEDICAL CARE JAN:10;

MERCHANT MARINE JAN:2;

METEOROLOGY JAN:2, 11;

MEXICO JAN:1;

MILITARY MATTERS JAN:3;

MONTERRAT JAN:1;

MOTOR VEHICLES JAN:9, 16;

MULTILATERAL JAN:1-2, 11, 16;

MUTUAL ASSISTANCE JAN:3;

NATIONALITY JAN:3;

NAVIGATION JAN:2, 8, 11;

NETHERLANDS JAN:1-3, 10, 12-13, 15;

NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) JAN:1;

NEW ZEALAND JAN:1, 8;

NIGERIA JAN:5, 9;

NIUE ISLAND JAN:1;

NORDIC COUNTRIES JAN:4;

NORWAY JAN:1-2, 11, 13;

NUCLEAR MATERIALS JAN:7;

OCCUPATIONAL DISEASES JAN:11;

OZONE JAN:1, 5-6;

PERU JAN:6;

PITCAIRN, HENDERSON, DUCIE AND OENO ISLANDS JAN:1;

POLAND JAN:15;

POLITICAL RIGHTS JAN:6;

POLLUTION JAN:7-8, 15;

PORTUGAL JAN:5, 8;

PRIVILEGES--IMMUNITIES JAN:2, 7;

PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS JAN:9;

RESCUE JAN:11;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:7;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

SAFETY--LIFE JAN:11;
 SAINT HELENA JAN:1, 6;
 SAINT HELENA AND DEPENDENCIES JAN:1;
 SATELLITES JAN:2;
 SEA JAN:11;
 SEAMEN JAN:10;
 SENEGAL JAN:9;
 SINGAPORE JAN:5-6;
 SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) JAN:11;
 SOLOMON ISLANDS JAN:9;
 SOUTH GEORGIA AND SOUTH SANDWICH ISLANDS JAN:1;
 SPAIN JAN:1-2, 9, 13;
 SPORTS JAN:8;
 SRI LANKA JAN:6;
 SUGAR JAN:16;
 SWEDEN JAN:1-2;
 SWITZERLAND JAN:1;

 TAXATION JAN:3;
 TAXATION--DOUBLE JAN:3;
 TAXATION--INCOME JAN:3;
 THAILAND JAN:3;
 TORTURE JAN:7;
 TRADE JAN:6, 13;
 TRANSPORT JAN:2;
 TRANSPORT--AIR JAN:2, 9;
 TRANSPORT--MARITIME JAN:2;
 TREATIES-AGREEMENTS JAN:13;
 TURKEY JAN:14;
 TURKS AND CAICOS ISLANDS JAN:1;

 UGANDA JAN:1;
 UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:1-2;
 UNITED KINGDOM TERRITORIES JAN:2;
 UNITED NATIONS JAN:4;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN:2;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:16;
 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:12;
 UNITED NATIONS INFORMATION CENTRE JAN:4;
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:8;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:1;

 VENEZUELA JAN:12;
 VISAS JAN:12;

 WAR VICTIMS JAN:9;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

WETLANDS JAN:12;

WOMEN JAN:8;

WORKERS--PROTECTION JAN:11;

CUMULATIVE (1989) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

01021 JAN: 13;
04214 JAN: 8;
04789 JAN: 9, 16;
05950 JAN: 10;
09293 JAN: 12;

11511 JAN: 15;
14583 JAN: 12;
14668 JAN: 6;
14669 JAN: 11;
15511 JAN: 12;
15943 JAN: 13;
16705 JAN: 10;
17512-17513 JAN: 9;
18232 JAN: 13;
18961 JAN: 11;
19762 JAN: 9;

20378 JAN: 8;
21522 JAN: 13;
21623 JAN: 15;
22282 JAN: 7;
22344 JAN: 10;
22345 JAN: 11;
22376 JAN: 6;
22514 JAN: 13;
23183 JAN: 15;
23225 JAN: 16;
23645 JAN: 11;
24631 JAN: 7;
24841 JAN: 7;
25638 JAN: 7-8;
25822 JAN: 8;
25831 JAN: 16;
25910 JAN: 14;
26164 JAN: 6;
26369 JAN: 1, 5;
26370-26373 JAN: 2;
26374-26378 JAN: 3;
26379 JAN: 4;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01013 JAN: 16;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1989

Nos. 26369 - 26379 : JANUARY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1989) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JAN:3;
ADDITIF JAN:15-16;
AFRIQUE JAN:13;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1, 3;
ANGUILLA JAN:1;
APARTHEID JAN:8;
ARUBA JAN:1, 10;
ASSISTANCE JAN:2-3;
ASSISTANCE MUTUELLE JAN:3;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:16;
ATMOSPHERE JAN:1, 5-6;
AUTRICHE JAN:2, 7;

BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES JAN:16;
BELGIQUE JAN:5, 12;
BERLIN-OUEST JAN:1;
BERMUDES JAN:1;
BOLIVIE JAN:16;

CAFE JAN:6;
CANADA JAN:1;
CENTRE D'INFORMATION DES NATIONS UNIES JAN:4;
CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES A MOYEN TERME JAN:11;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:8;
CHINE JAN:3;
CIVILES--QUESTIONS JAN:13;
COMMERCE JAN:6, 13;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:5;
COMMUNAUTES EUROPEENNES JAN:11;
CONTRATS DE TRAVAIL JAN:11;
COOPERATION JAN:2-3, 14;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3;
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:3;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:3;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:12;

DANEMARK JAN:1-4;
DESASTRES NATURELS JAN:3;
DIPLOMES JAN:13;
DISCRIMINATION JAN:8;
DJIBOUTI JAN:2;
DOUANES JAN:14;
DROIT DES TRAITES JAN:13;
DROITS CIVILS JAN:6;
DROITS DE L'HOMME JAN:6-9, 13;
DROITS POLITIQUES JAN:6;

EGYPTE JAN:1;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EMPLOI JAN:11;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:7;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:13;
ENSEIGNEMENT JAN:13;
ENVIRONNEMENT JAN:1, 5-8, 12, 15;
ESPAGNE JAN:1-2, 9, 13;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1;
EUROPE JAN:2;
EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:3;

FEMMES JAN:8;
FINLANDE JAN:1-3, 15;
FRANCE JAN:1;
FRONTIERES JAN:7-8, 15;

GABON JAN:2, 10-11, 13;
GAMBIE JAN:12;
GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:7;
GENEVE--CONVENTIONS JAN:9;
GENOCIDE JAN:13;
GIBRALTAR JAN:1;
GRECE JAN:5;
GUERRE--VICTIMES JAN:9;

HONG-KONG JAN:1;
HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:7, 9;

ILE DE MAN JAN:1;
ILE NIOUE JAN:1;
ILES CAIMANES JAN:1;
ILES COOK JAN:1;
ILES FALKLAND JAN:1;
ILES GEORGIE DU SUD ET SANDWICH DU SUD JAN:1;
ILES PITCAIRN, HENDERSON, DUCIE AND OENO JAN:1;
ILES SALOMON JAN:9;
ILES TURQUES ET CAIQUES JAN:1;
ILES VIERGES BRITANNIQUES JAN:1;
IMPORT-EXPORT JAN:14;
IMPOSITION JAN:3;
IMPOSITION--DOUBLE JAN:3;
IMPOSITION--REVENU JAN:3;
INDONESIE JAN:2-3;
INFORMATION JAN:4;
INMARSAT JAN:7;
IRAQ JAN:8;
IRLANDE JAN:1;
ITALIE JAN:1, 7;

JAPON JAN:1;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

JERSEY JAN:1;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:7-9, 13;

KENYA JAN:5;

LUXEMBOURG JAN:5, 12;

MALADIES PROFESSIONNELLES JAN:11;
MALAISIE JAN:12;
MALAWI JAN:8;
MALTE JAN:1;
MARINE MARCHANDE JAN:2;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:2, 8;
MATIERES NUCLEAIRES JAN:7;
MEDICAUX--SOINS JAN:10;
MER JAN:11;
MER--GENS DE JAN:10;
METEOROLOGIE JAN:2, 11;
MEXIQUE JAN:1;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:3;
MONTSERRAT JAN:1;
MULTILATERAL JAN:1-2, 11, 16;

NATIONALITE JAN:3;
NAVIGATION JAN:2, 8, 11;
NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:10;
NIGERIA JAN:5, 9;
NORDIQUES (PAYS) JAN:4;
NORMES DU TRAVAIL JAN:10;
NORVEGE JAN:1-2, 11, 13;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:1, 8;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:4;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) JAN:2;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:16;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:12;
ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES JAN:7;
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE JAN:8;
OUGANDA JAN:1;
OZONE JAN:1, 5-6;

PATRIMOINE CULTUREL JAN:12;
PATRIMOINE NATUREL JAN:12;
PAYS-BAS JAN:1-3, 10, 12-13, 15;
PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) JAN:1;
PENALES--QUESTIONS JAN:7, 13;
PEROU JAN:6;
POLLUTION JAN:7-8, 15;
POLOGNE JAN:15;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PORTUGAL JAN:5, 8;
PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:2, 7;
PRODUITS DE BASE JAN:6, 14, 16;
PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE JAN:9;

RECTIFICATIF JAN:15-16;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:5-7;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:13;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:1;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:8;
RESPONSABILITE CIVILE JAN:13;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:1-2;

SAINTE-HELENE JAN:1, 6;
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES JAN:1;
SANTE JAN:11;
SATELLITES JAN:2;
SAUVETAGE JAN:11;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:3;
SECURITE--VIE JAN:11;
SENEGAL JAN:9;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:4;
SINGAPOUR JAN:5-6;
SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) JAN:11;
SPORTS JAN:8;
SRI LANKA JAN:6;
SUCRE JAN:16;
SUEDE JAN:1-2;
SUISSE JAN:1;

TCHECOSLOVAQUIE JAN:11;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE JAN:1;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'OCEAN INDIEN JAN:1;
TERRITOIRES DU ROYAUME-UNI JAN:2;
THAILANDE JAN:3;
TORTURE JAN:7;
TRAITES-ACCORDS JAN:13;
TRANSPORT JAN:2;
TRANSPORTS AERIENS JAN:2, 9;
TRANSPORTS MARITIMES JAN:2;
TRAVAIL JAN:10-11;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:11;
TURQUIE JAN:14;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1;

VEHICULES A MOTEUR JAN:9, 16;
VENEZUELA JAN:12;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

VISAS JAN: 12;

ZONES HUMIDES JAN: 12;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1989) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

01021 JAN: 13;
04214 JAN: 8;
04789 JAN: 9, 16;
05950 JAN: 10;
09293 JAN: 12;

11511 JAN: 15;
14583 JAN: 12;
14668 JAN: 6;
14669 JAN: 11;
15511 JAN: 12;
15943 JAN: 13;
16705 JAN: 10;
17512-17513 JAN: 9;
18232 JAN: 13;
18961 JAN: 11;
19762 JAN: 9;

20378 JAN: 8;
21522 JAN: 13;
21623 JAN: 15;
22282 JAN: 7;
22344 JAN: 10;
22345 JAN: 11;
22376 JAN: 6;
22514 JAN: 13;
23183 JAN: 15;
23225 JAN: 16;
23645 JAN: 11;
24631 JAN: 7;
24841 JAN: 7;
25638 JAN: 7-8;
25822 JAN: 8;
25831 JAN: 16;
25910 JAN: 14;
26164 JAN: 6;
26369 JAN: 1, 5;
26370-26373 JAN: 2;
26374-26378 JAN: 3;
26379 JAN: 4;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01013 JAN: 16;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1989

Nos 26369 - 26379 : JANVIER



